

LA TOPONIMIA ORALE COME RIFLESSO DELLA CLASSIFICAZIONE DELLO SPAZIO

+

•

○

Gianmario Raimondi – Università della Valle d'Aosta
Matteo Rivoira – Università di Torino



UNIVERSITÀ
DI TORINO



Università della Valle d'Aosta
Université de la Vallée d'Aoste



Contenuti

1. Nomi di luogo: cosa sono e, soprattutto, come funzionano
 - a. Significanti, significati e referenti
 - b. La «fissazione» dei toponimi: fra oralità e scrittura
2. Classificare lo spazio e nominarlo
 - a. Forme e natura del terreno
 - b. La vegetazione
 - c. Ecotponimi
 - d. L'immaginario



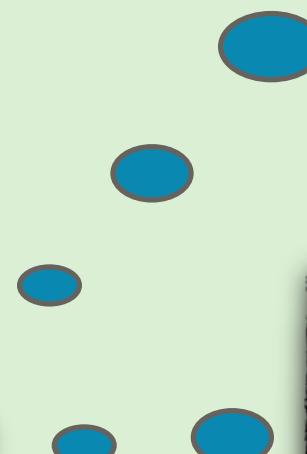
1A. SIGNIFICANTI, SIGNIFICANTI, REFERENTI

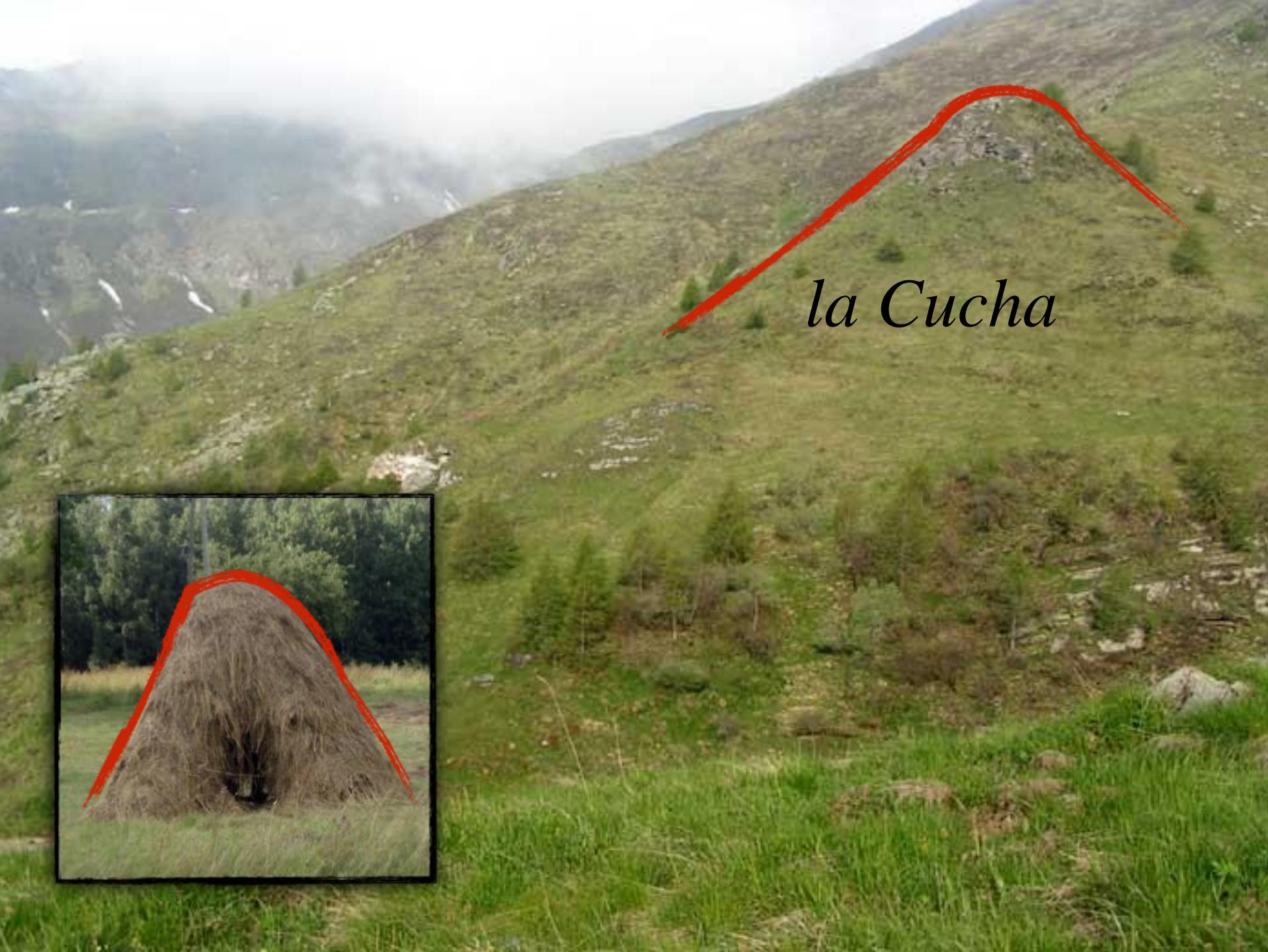
Il “triangolo saussuriano” in prospettiva toponomastica

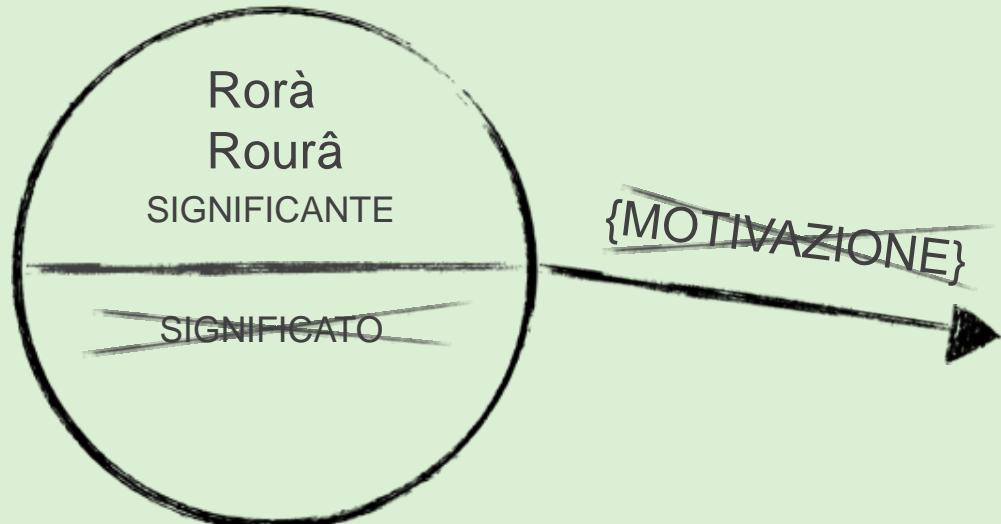
Il significato dei nomi propri

L'assenza di significato del nome proprio «è un fenomeno estremamente limitato, tipico in particolare della *Western civilization*, mentre al di fuori di questa tradizione, e anche in stadi passati della medesima, la trasparenza lessicale del nome proprio è praticamente la regola» (Caprini 2001)

«In origine ogni toponimo è tendenzialmente motivato, contiene cioè (...) un'istanza descrittiva, oltre che referenziale» (Scala 2015)





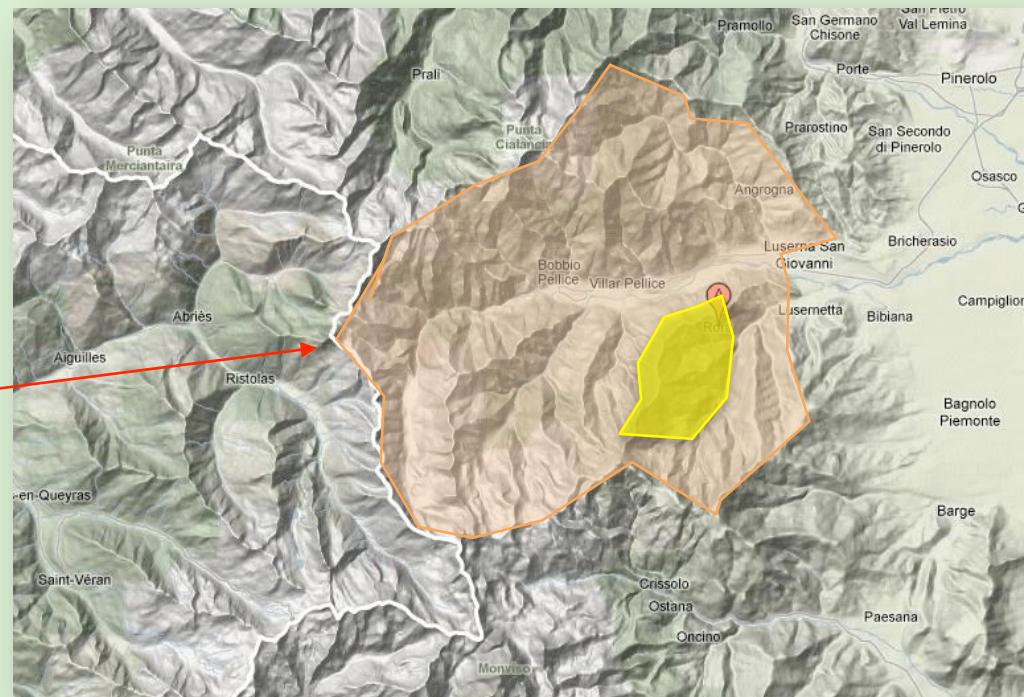
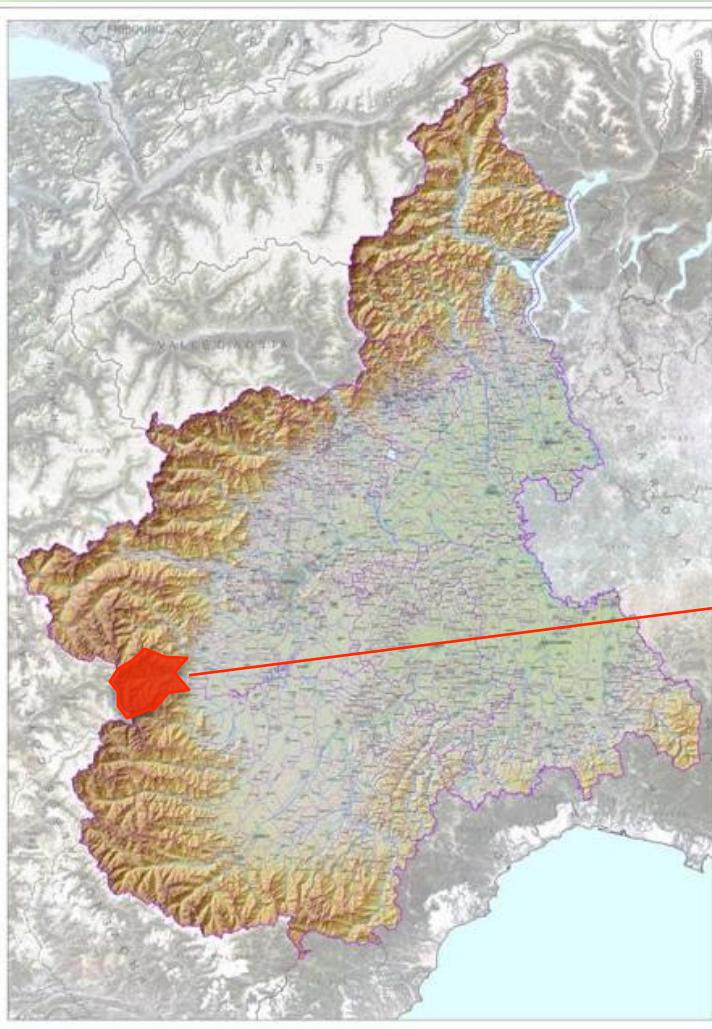




1B. LA “FISSAZIONE” DEI TOPONIMI

La dialettica fra oralità, scrittura, “ufficialità topografica”

Rorà (Val Pellice)



Rorà



Fonti scritte I

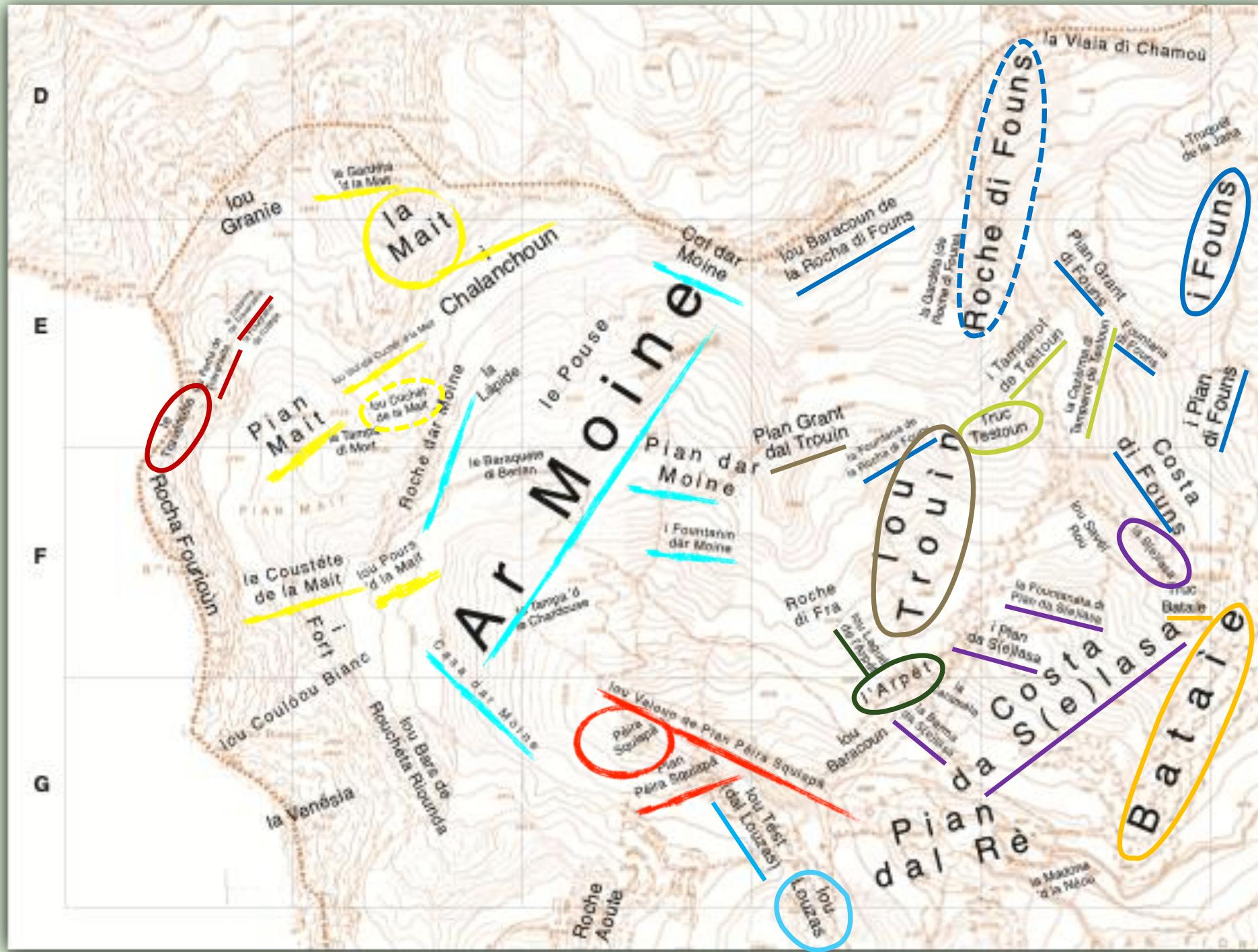


Fonti scritte II



Fonti orali





2. CLASSIFICARE LO SPAZIO E NOMINARLO

La toponimia come risultato di un'operazione culturale, “tassonomica” e “onomaturgica”

I toponimi in prospettiva semantico-motivazionale

1. Toponimi “onimici”	a) Antroponimici	Curtatone, MN (< <i>[Curtis] Attonis</i>); Tetti Scaglia (Pirossasco, TO), Cascina Elisa (Samarate, VA) <u>Prediali</u> : Ottaviano, NA (< <i>Octavius</i>), Savigliano, CN (< <i>Salvilius</i>), Gallarate, VA (< <i>Galerius</i>)
	b) Toponimici	Cesenatico, FC (< Cesena), Dormelletto, VB (< Dormello), Emarèse/Sommarèse, AO (< <i>[imum/summum]</i> + <i>Erésaz</i>), Domodossola, VB (< <i>[Domus]</i> + Ossola), Sordevolo, BI (<i>surdèivu</i> < <i>[supra de]</i> <i>Elvo</i>) <u>Toponimi di riporto</u> : Milano Marittima (Cervia, RA)
2. Toponimi “simbolico-culturali”		Piacenza (< <i>Placentia</i>), Faenza, BO (< <i>Faventia</i>); Manfredonia, FG (Manfredi), Pienza, SI (Pio II) <u>Agiotoponimi</u> : San Zeno/San Zenone (VR, BS, MI, PV); Sanfrè, CN (< <i>Fredo</i>)
3. Toponimi “descrittivi”	a) Ambientali	<u>Geotoponimi</u> : Rocca [Canavese], TO (< <i>roccam</i>), Serra [Riccò], GE (< <i>serram</i> ‘rilievo’), Gravere, TO (celt. * <i>grava</i> ‘ghiaia’), [Fara] Gera [d’Adda], BS (<i>glaream</i> ‘ghiaia’); Balme, TO (prelat. * <i>balma</i> ‘grotta’), Pescosolido, FR (< prelat. <i>pesc-</i> ‘roccia’) <u>Fitotoponimi</u> : Saliceto, CN, Frassinere, TO; Sauze d’Oulx, TO <u>Zootoponimi</u> : Corvara [in Badia], BZ, Lupara, CB; Lovaria (Pradamano, UD)
	b) Antropici	Casale [Monferrato], AL, Pieve [di Teco], SV; Ferriere, PC, Follonica, GR (< <i>fullonicam</i> ‘officina per feltratura’); Verbicaro, CS (< * <i>vervecarium</i> ‘ovile’), Villagrande Strisaili, OG (srd. <i>tres ailes</i> ‘tre ovili’)

2A. FORME E NATURA DEL TERRENO

Toponimi Descrittivi Ambientali: i Geotponimi

La pianura (in montagna)

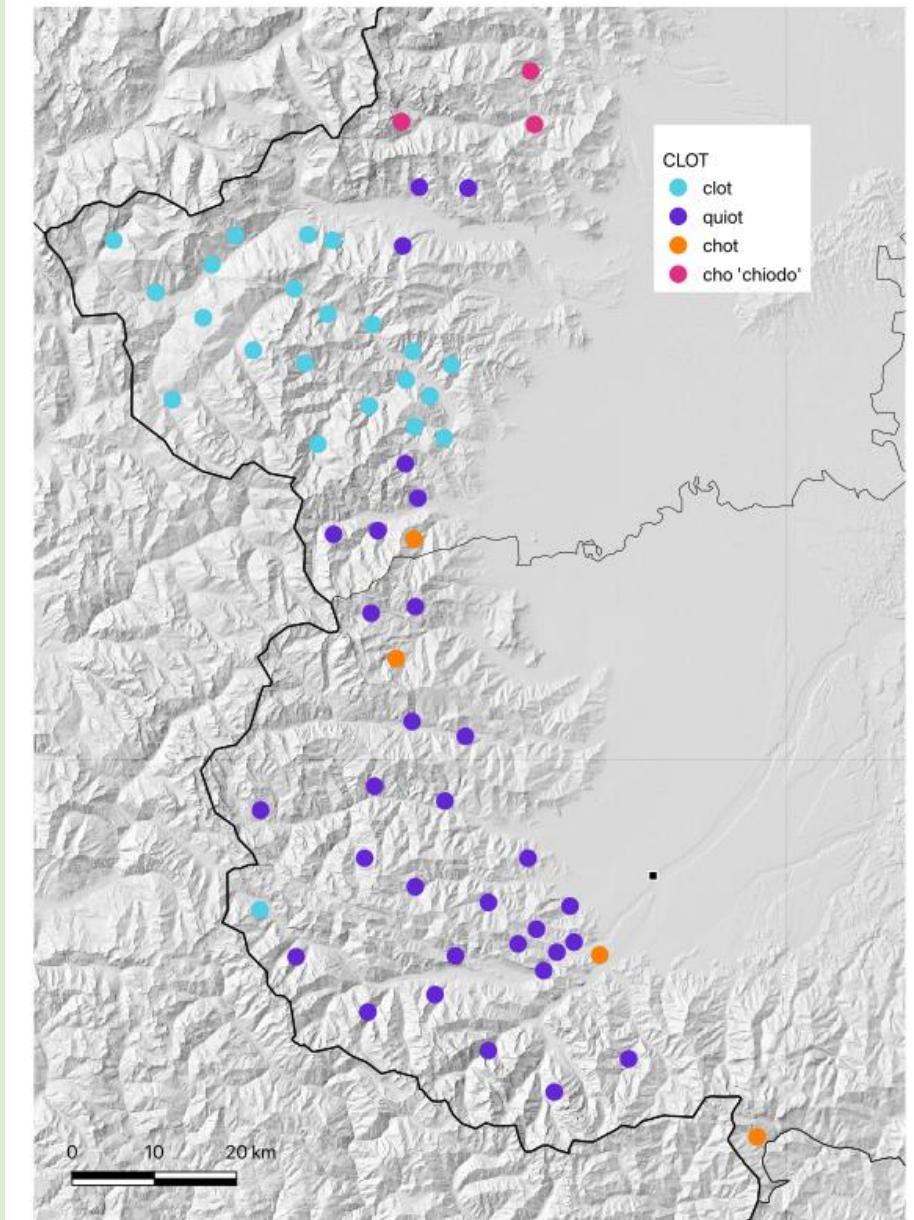
Clot e Pian

ël Quiot Quioutin (Valloriate)

Iou Pian di Quiot (Crissolo, Sampeyre)

Iou Pland dei Clot (Pramollo)

Iou Cléo dâ Plon (Pragelato)



La pianura (in montagna)

Clot e Pian

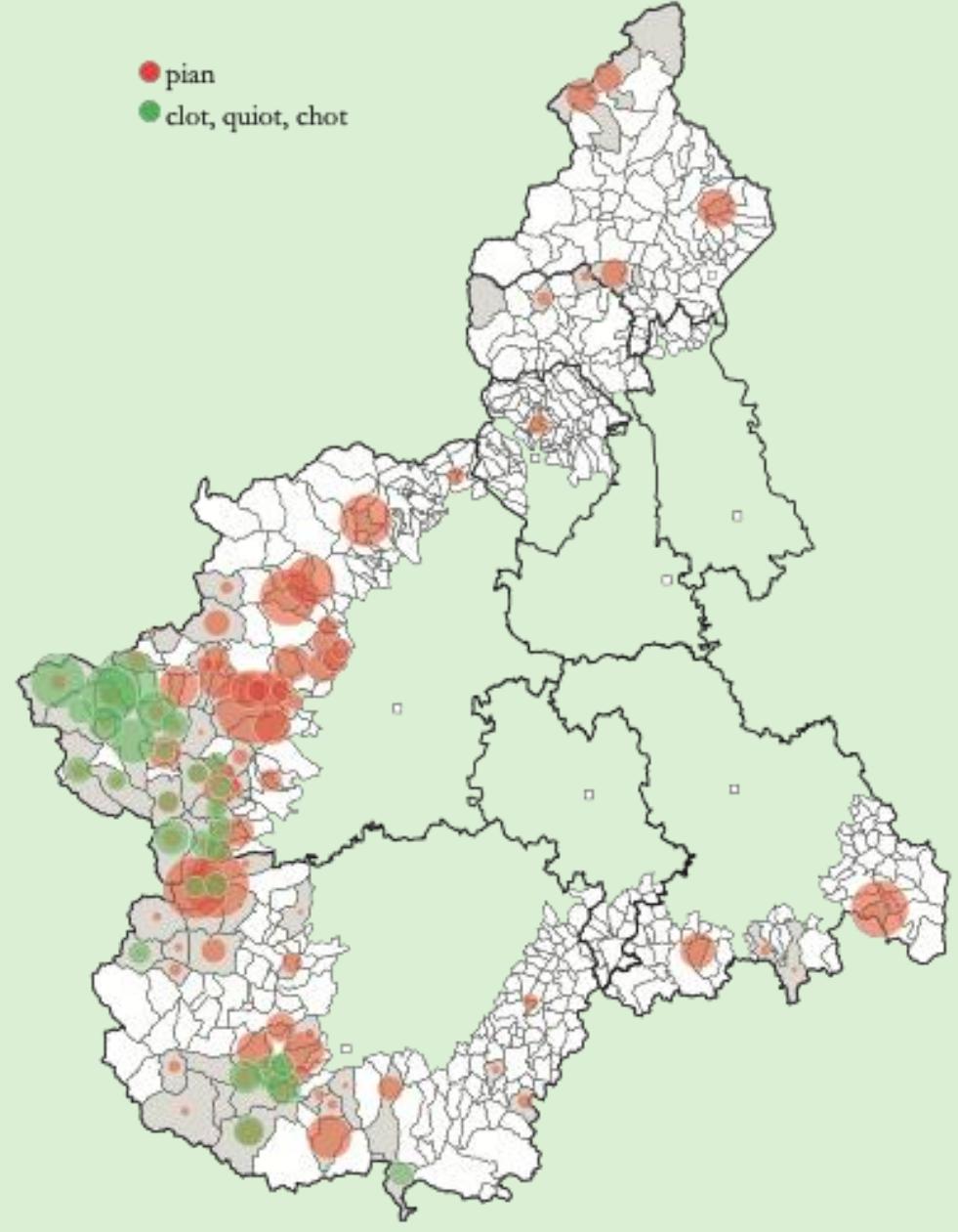
ël Quiot Quioutin (Valloriate)

Iou Pian di Quiot (Crissolo, Sampeyre)

Iou Pland dei Clot (Pramollo)

Iou Cléo dâ Plon (Pragelato)

● pian
● clot, quiot, chot



Le alture “piatte”

Sèr/Sère (occ.)

“pianoro su una modesta altura” (Sambuco), spesso adibite a pascolo e a volte ospitanti insediamenti

Lat. *serram ‘sega’* (> it. *serra*, sp. *sierra*)?

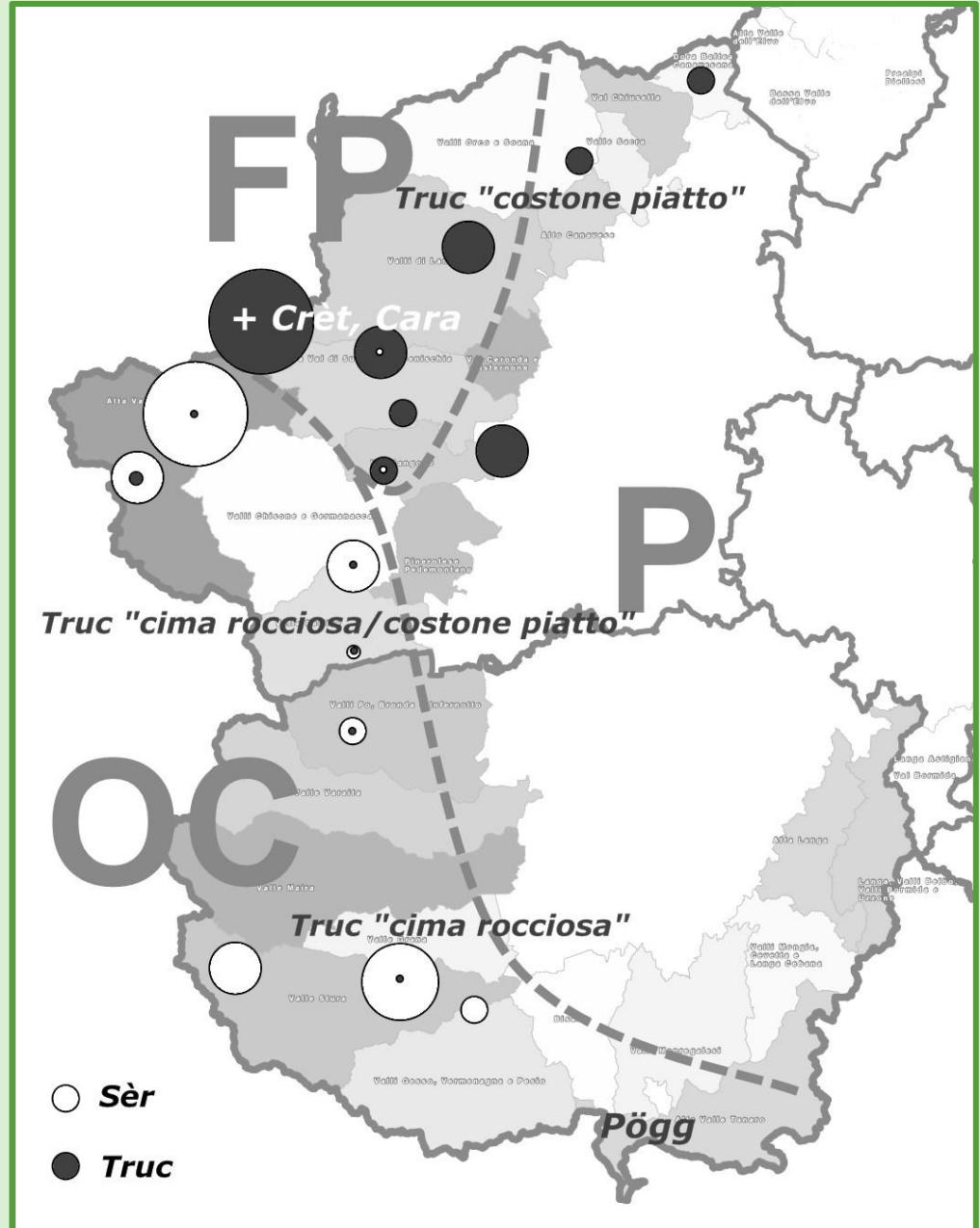
Prelat. **serro* di significato specifico (Bessat/Germi 2001)? Cfr. Sarre (AO), *Lo Sarro* (porzione nord di morena glaciale)

Truc

“cima rocciosa” (+Sud occ.) / “alture pianeggianti” con pascolo e insediamenti (+Nord piem./frpr.)

Cre(s)t/Cara (frpr.)

“costone” / “altura piatta” (Sant’Antonino di Susa)



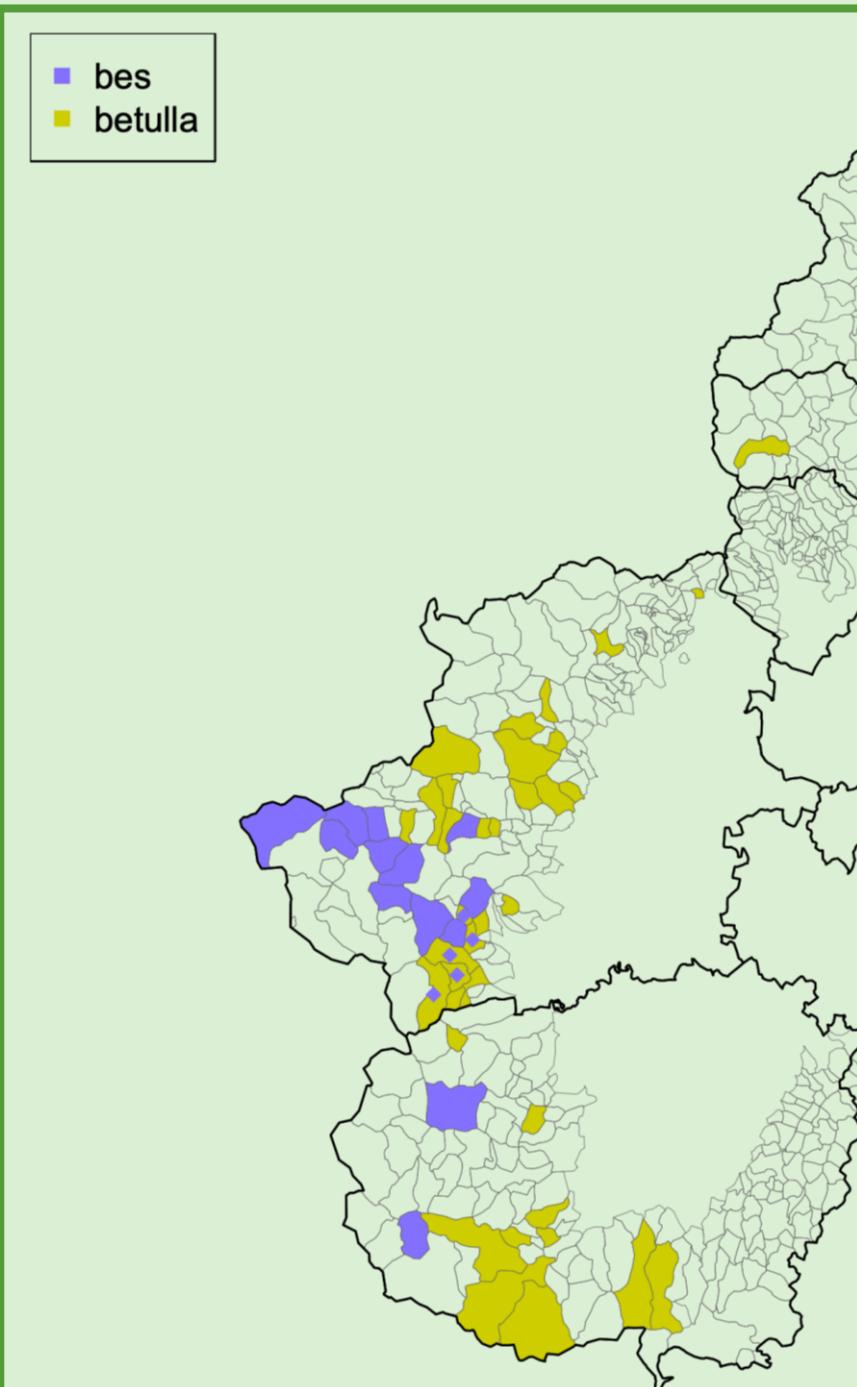
2B. LA VEGETAZIONE

Toponimi Descrittivi Ambientali: i Fitotoponimi

La betulla (*Betula pendula*)

Fito(macro)toponimi

- **Bessè**: Sauze di Cesana, Perrero, Villar Pellice, ..
- **Biolei/Bioley/Biula/Beola**: Valprato Soana, Venaus, Settimo Vittone, Quincinetto (TO); Monastero di Vasco (CN); Baceno (VB)

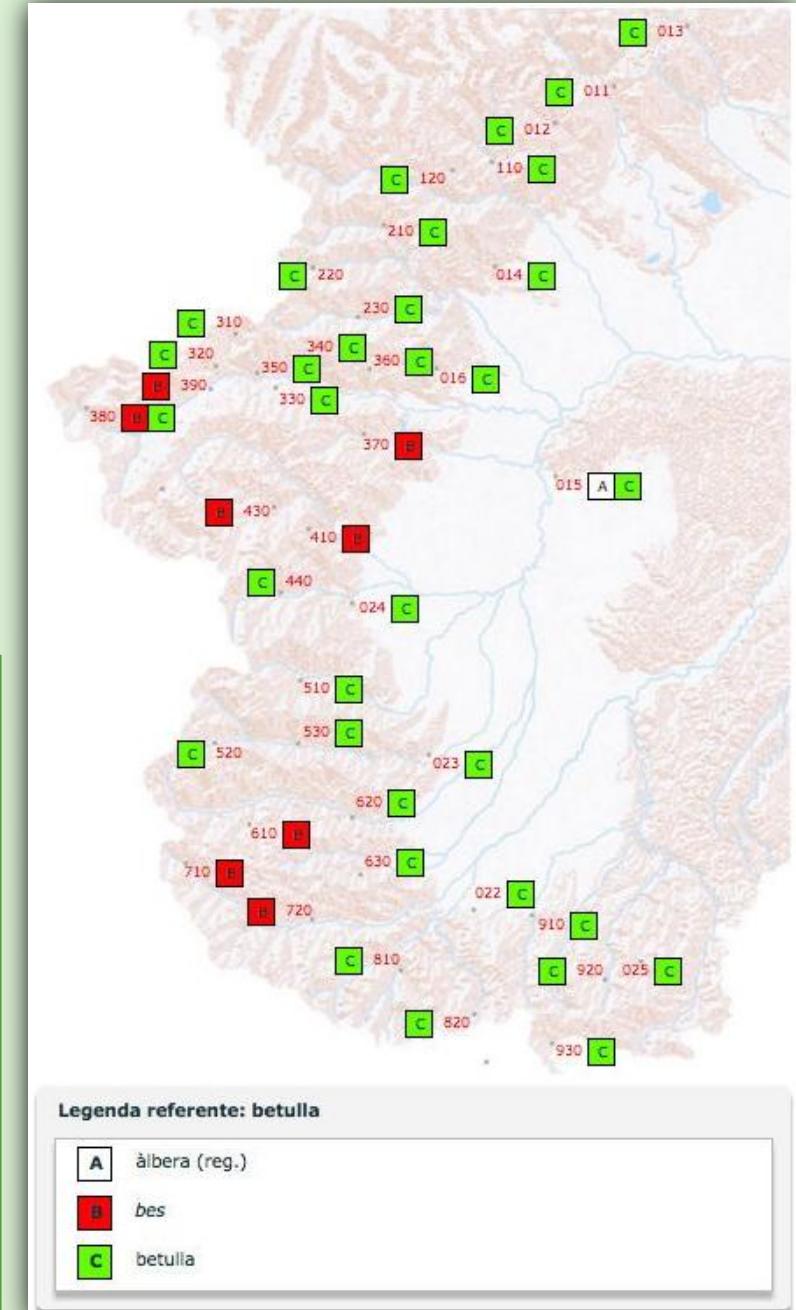
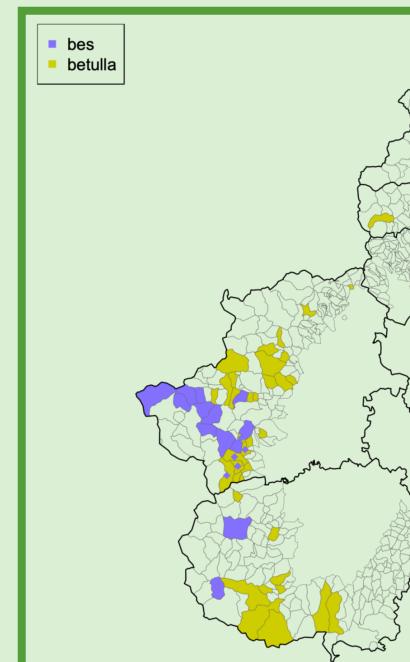


La betulla (*Betula pendula*)

Fitonimi

■ → **bes** < gall. *BET- (irl. *beith*)

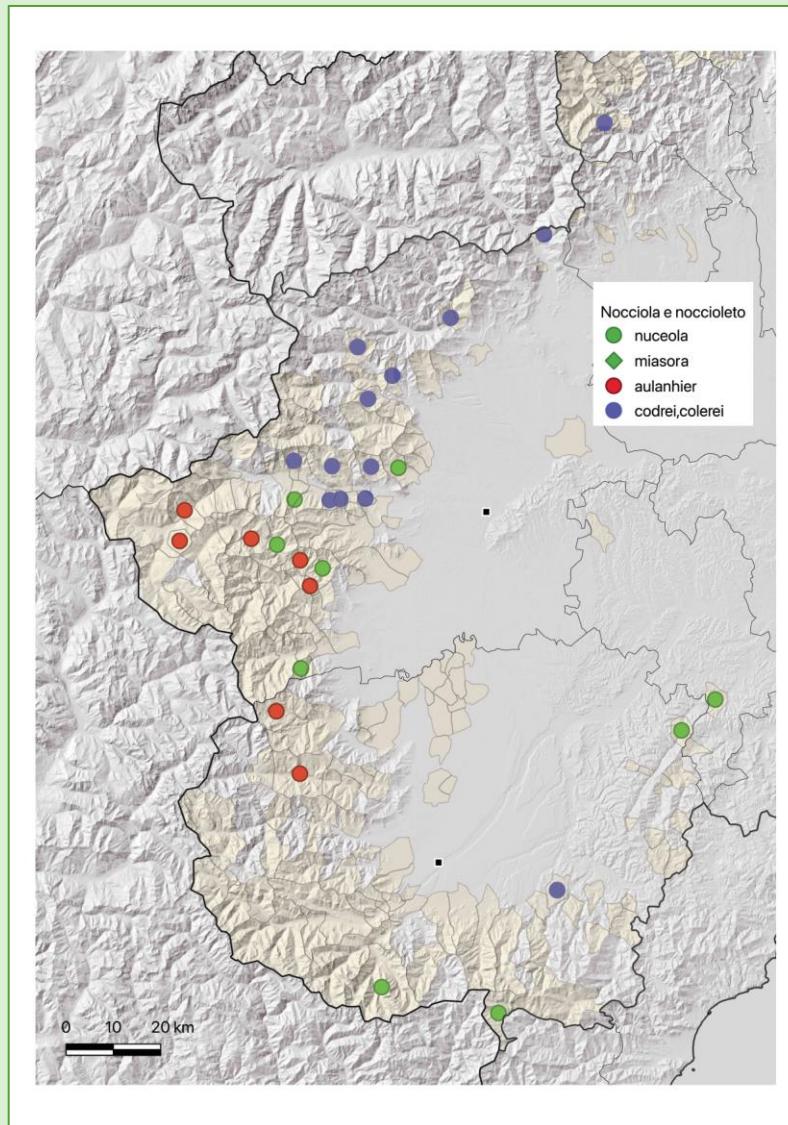
■ → **béula/biula** < lat.
BÉTULA/*BETÙLA (dal gall.)



Il nocciolo (*Corylus avellana*)

Fitotponimi e fitonimi

- **Codrei**
S. Antonino di Susa
- **Coudrey** (VdA)
Avise, Doues,
Valpelline
- **Aulanher**
- **Ninsulé**



Il nocciolo (*Corylus avellana*)

Fitonimi: la dimensione galloromanza



I fitonimi colletivi (frpr. VdA)

- Lat. –ETUM > frpr. –ey
- 3 Comuni (Antey, Gressoney, Pontey), 92 microtoponimi

- **Geotoponimi**: Clapey (**klappa* ‘pietra’), Borney (*borna* ‘grotta’), Fontaney,

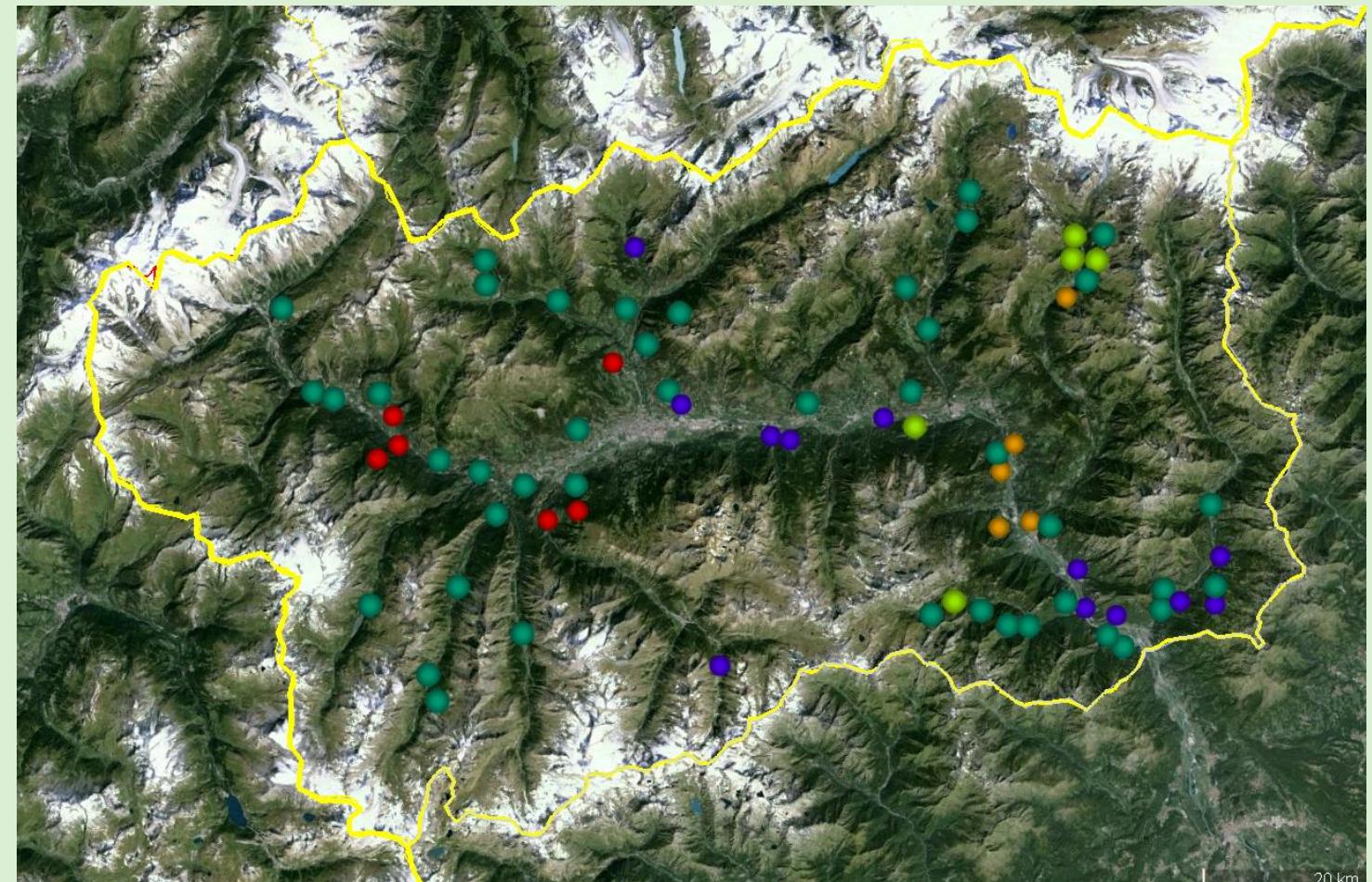
...

- **Antropotoponimi**:

Micheley, Clémencey,
Remondey, ...

- **Ecotoponimi**: Le

Provaney (< *provan-a*
‘scasso per la vigna’); Le
Trochey (*trossa* ‘fascina
grande di fieno’), ...



I fitonimi colletivi (frpr. VdA)

- **Fitonimi generici**: Epiney ('spineto'), Rovarey ('roveto'), Bochoney (*bochon* 'cespuglio')
- **Fitonimi specifici**: Bioley (*bioula* 'betulla'), Pessey (*pesse* 'abete' < lat. PICEA), Verney (*verna* 'ontano' < gall. *VERNA), Gorrey (*gora* 'salice' < prelat. *GURRA)
- **Fitonimi «opachi»**:

La Bourney (Pontboset)

< **l'arborney* < frpr. *arborn*
'maggiociondolo' (lat. LABURNUM)

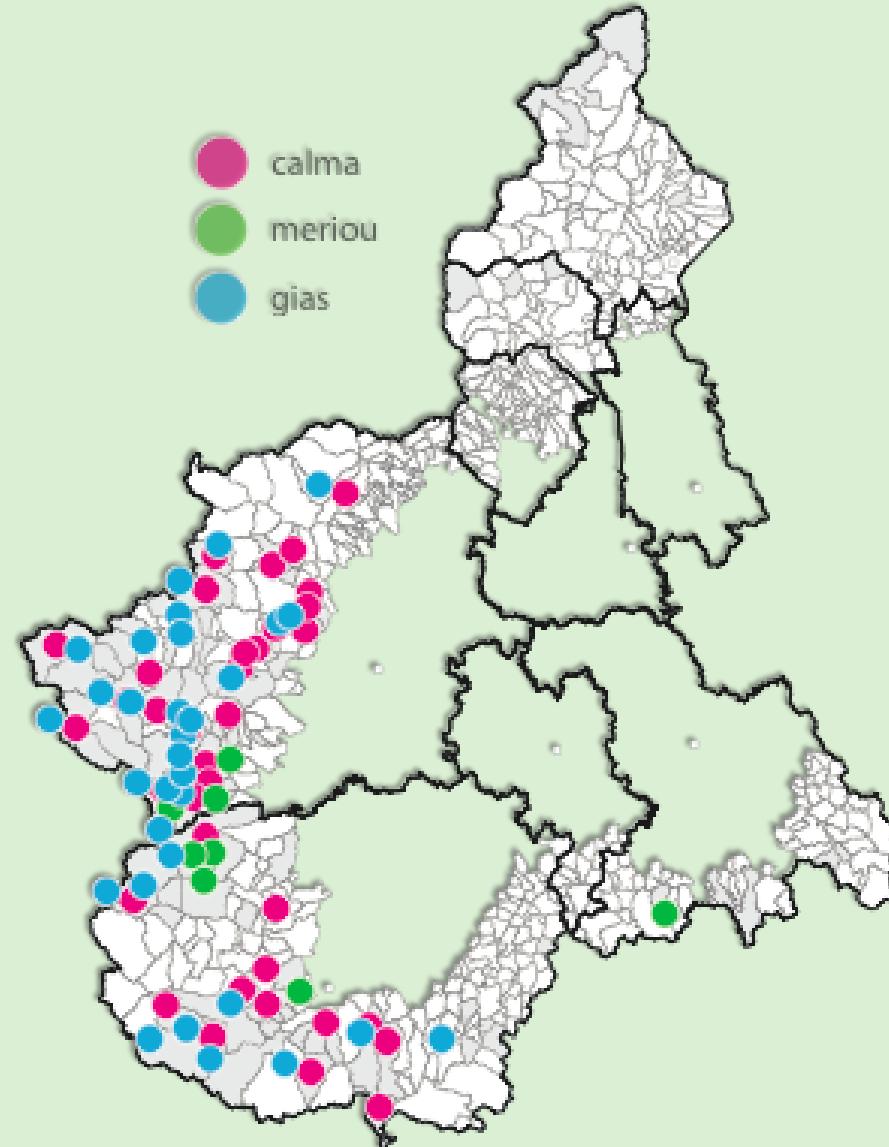
Sorreley (Saint-Christophe)

< **chouelèy* < frpr. *chooù* 'sambuco'
(lat./gall. *SABUCUM)

2C. GLI ECOTOPONIMI

Toponimi Descrittivi Antropici

Ecotponimi: *il merigliatoio*



Tipi lessicali in disuso: *blacha*

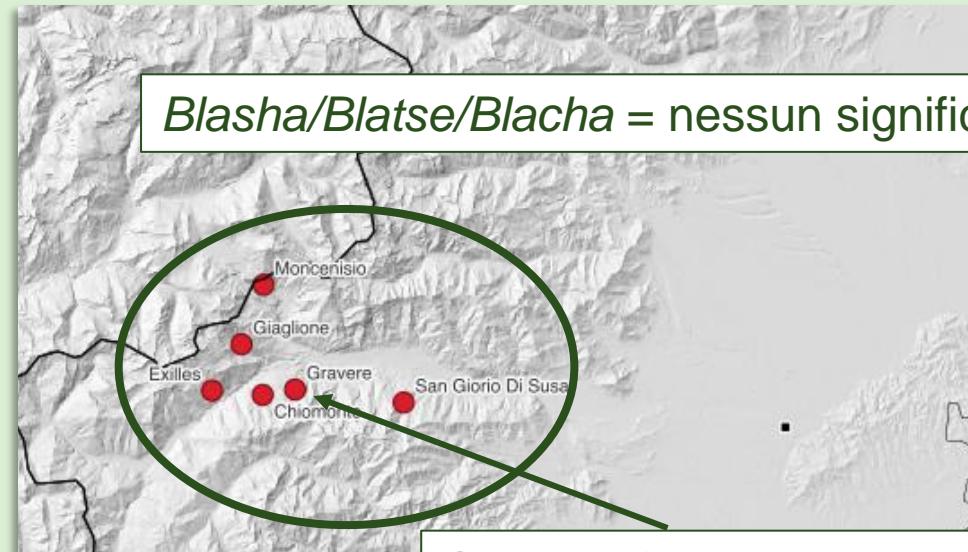
< got. *BLAKK ‘lucente’ / gall. *BALCOS ‘forte’ ?

LIEU PLANTÉ DE CHENES (Q. 68, 7) : les noms n'ont pas toujours été donnés.

- 30 *la blatca*
- 53 *la blatca*
- 25, 33 *la blateo*
- 89 *la blateæ*
- 71 *la blaæa*
- 34 *la rurea*
- 52 *la ruryé*
- 105 *la floto de rule*
- 59 *la trufyero*
- 121 *l èquzyéra*
- 131 *u bwòs de rule*
- 144 *la ruriedo* (ch. blancs) ; *l oñuyyero* (ch. verts).
- 146 *la blakasyero* (ch. pubescents).
- 158 *la suvyero* (ch. lièges) ; *l eñuyyero*. (ch. verts).
- 162, 165 *la ruvyero* (chênes pubescents)
- 166 *l òñuyyero* (chênes verts)

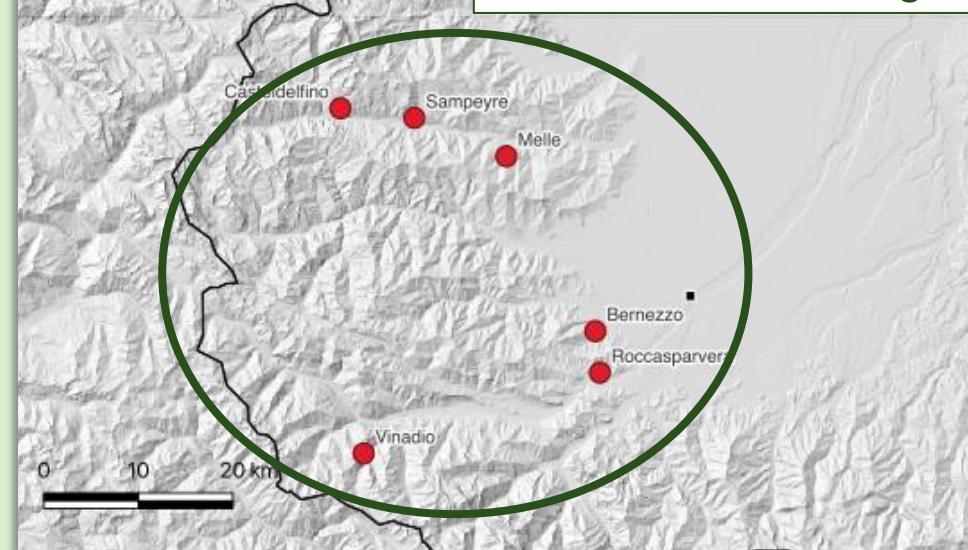
Ces noms ont donné des toponymes très vivants en français régional : «la Blache» noms de quartiers plantés (ou anciennement plantés) de chênes pubescents : 80, 81, 89, 100, 106. «La Rouvière» : nom d'un quartier de Marseille, etc...

Blasha/Blatse/Blacha = nessun significato



Gravere: ‘bosco di querce con piccole radure coltivabili’

Biacha = nessun significato

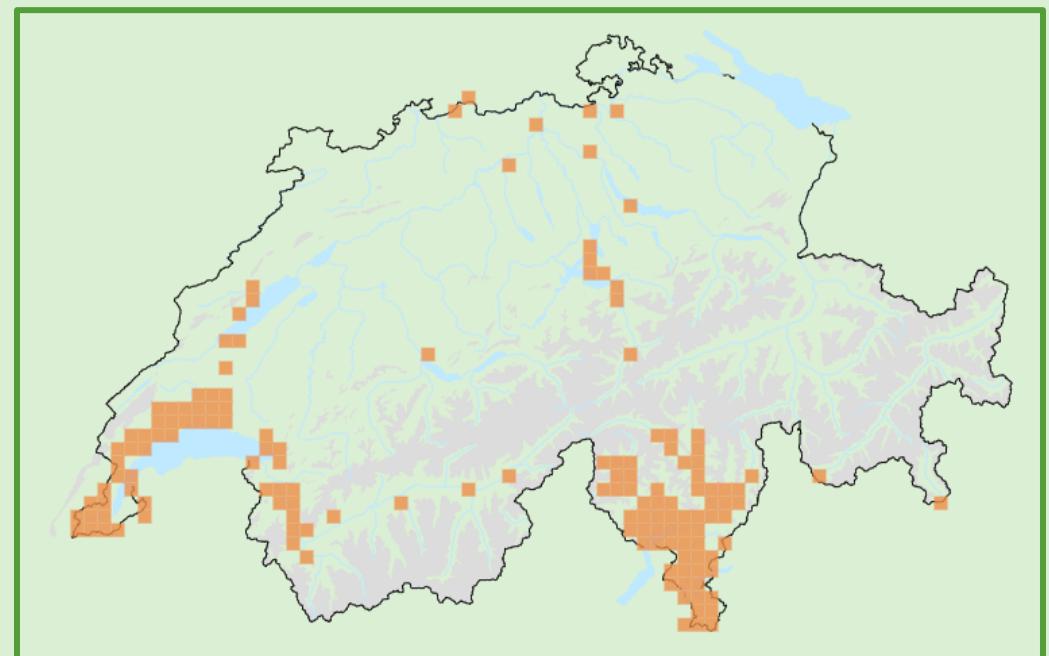


I ‘querjeti’: fra fito- e ecotoponimo

- Le *Rivoire/Arvure* (< lat. *ROBURE ‘quercia’) e gli *Cheney* (< lat./gall. *CASSENA ‘quercia’ > fr. *chêne*)
 - “Alique bestie extranee non possint nec debeant apaschari nec paschare in boschis nec **riveyriis** Dragonerii” (Stat. Dronero, 1478)
 - Rendita di due staia di castagne pestate all'anno "super omnes **cheyneys** quos ipsi Theobaldus et Willelmus tenent aut tenere debent a domo episcopali Augustensi" (VdA, 1313)

I ‘querjeti’: fra fito- e ecotoponimo

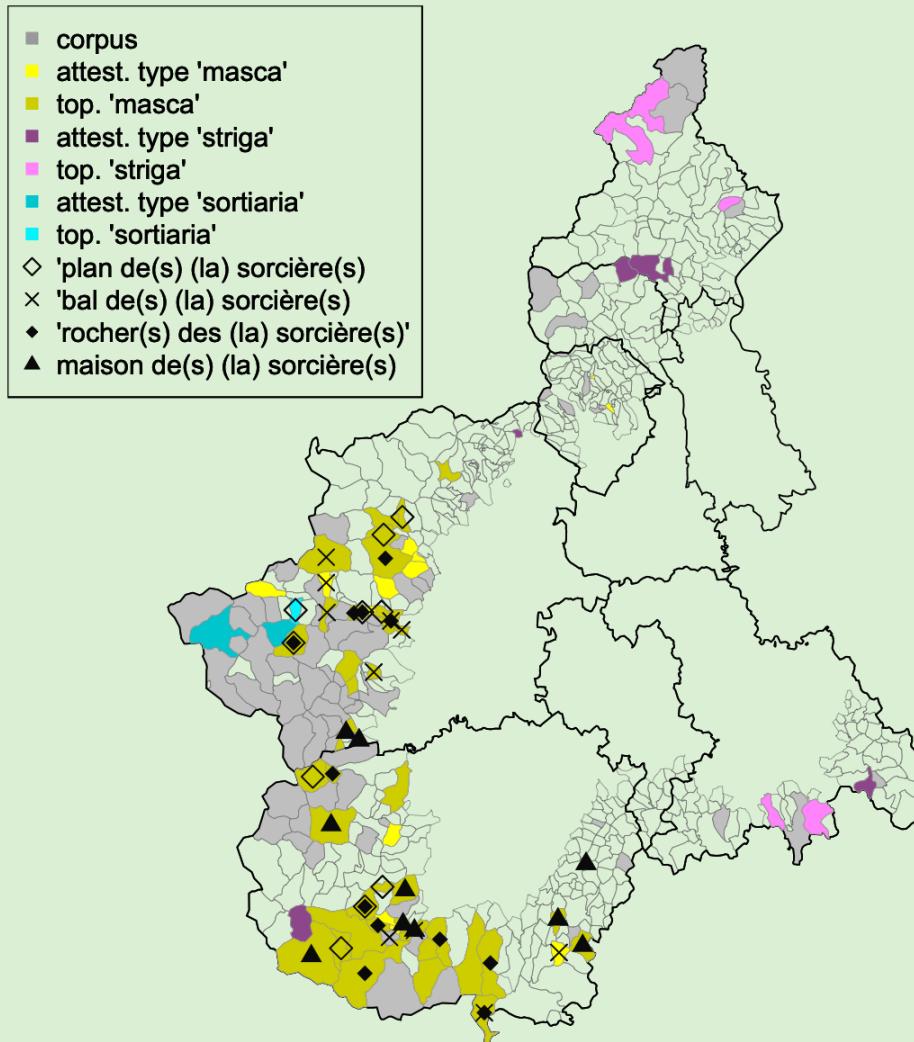
- Le *Rivoire/Arvure* (< lat. *ROBURE ‘quercia’) e gli *Cheney* (< lat./gall. *CASSENA ‘quercia’ > fr. *chêne*)
 - “Alique bestie extranee non possint nec debeant apaschari nec paschare in boschis nec **riveyriis** Dragonerii” (*Stat. Dronero*, 1478)
 - Rendita di due staia di castagne pestate all'anno "super omnes **cheyneys** quos ipsi Theobaldus et Willelmus tenent aut tenere debent a domo episcopali Augustensi" (*VdA*, 1313)
- *Bosco misto di castagno e quercia* (<Infoflora.ch>): fitotipo caratteristico della Svizzera meridionale (Vaud, Vallese e soprattutto Ticino). Tic. *palina* ‘bosco ceduo da legname’
- Le funzioni del fitotipo: pascolo del bestiame minuto (maiali e capre), legname da bassa falegnameria (piem. *bropa*)



2D. L'IMMAGINARIO

I Toponimi Simbolico-Culturali

Soursières, masque, strighe...



Streghe, cerchi e funghi...

- ALEPO, I-III/4s *modalità di crescita dei funghi*
 - Pamparato: *röe* “cerchi formati dai funghi, soprattutto *Amanita Cesarea*”
 - Mattie: *l'ariënt dle màsquës* “Cerchi delle streghe. Dicono che le ‘masche’ ci andavano a ballare”
 - Bardonecchia: *l'arjan viù* “Cerchi delle streghe”
- ALEPO, I-III/24 *prugnòlo* (*Calocybe gambosa* Fr.: Donk [*Tricholoma georgii*])
 - Mattie: *bulè des estrèguës* “Fungo delle streghe, perché cresce formando cerchi”
- ALEPO, I-III/32 *prataiolo*
 - Mattie: *bulè du virardjën* “Cresce nei prati, all'interno di strisce dove l'erba sembra bruciata”



**Grazie per l'attenzione
(e spazio alle domande!)**

g.raimondi@univda.it
matteo.rivoira@unito.it